

Dotatok č. 1 k Zmluve ev. č. obj.: 113/2017

uzatvorenej podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ: Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.
So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Štatutárny zástupca: Ing. Radovan Foltinský, predseda predstavenstva a.s.
Pavel Nižnánsky, člen predstavenstva a.s.

Osoba oprávnená konať v mene objednávateľa:

- vo veciach technických: Ing. Vojtech Tonkovič (technický dozor)
- vo veciach zmluvných: JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M

IČO: 36 252 484
DIČ: 2020172264
IČ DPH: SK2020172264
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK96 0200 0000 0000 0300 2212
SWIFT (BIC): SUBASKBX
Telefón: 033/59 66 120
Fax: 033/77 40 582

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č.10263/T.
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

2. Zhotoviteľ: Aarsleff Hulín s.r.o.
So sídlom: Mierová 23, 920 01 Hlohovec
Štatutárny zástupca: Ing. Štefan Hulín – konateľ spoločnosti

Osoba oprávnená konať v mene zhotoviteľa:

- vo veciach technických: Ing. Štefan Hulín
- vo veciach zmluvných: Ing. Štefan Hulín, Peter Hulín

IČO: 31 430 473
DIČ: 2020396114
IČ DPH: SK 2020396114
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK73 0200 0000 0000 3780 0212
SWIFT (BIC): SUBASKBX

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sro, vložka č. 1619/T
(ďalej ako „zhotoviteľ“ a objednávateľ a zhotoviteľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Dňa 15. decembra 2017 nadobudla platnosť Zmluva o dielo, reg. č. obj.: 113/2017 medzi zmluvnými stranami uvedenými v čl. I *Zmluvné strany* (ďalej tiež len „Zmluva“), na základe ktorej sa zhotoviteľ zaviazal vykonať pre objednávateľa dielo „**Rekonštrukcia vodovodného potrubia v obci Dechtice**“ za podmienok dohodnutých predmetnou zmluvou.
2. Zhotoviteľ listom zo dňa 21. februára 2018, vypracovaným Ing. Kvašňákom, žiadal o uzatvorenie dodatku k zmluve z titulu nutnosti realizácie dodatočných prác pri

zhotovovaní diela (odsúhlasených objednávateľom), ktorých potreba realizácie vyplynula až v priebehu realizácie diela, keď sa zistila značná amortizácia vodovodného potrubia (v dĺžke 81,2 m) napojeného na potrubie, ktoré je predmetom rekonštrukcie. Prílohou tejto žiadosti je rozpočet (cenová ponuka) naviac prác a technologická schéma. Predmetná žiadosť zhotoviteľa tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku č. 1 ako jeho Príloha č. 1.

3. Služobným listom č. 3/2018-Vto zo dňa 28. februára 2018 žiadal Ing. Vojtech Tonkovič (technický dozor) o vypracovanie dodatku k Zmluve, ktorého predmetom bude jednak zmena termínu realizácie diela z titulu nutnosti vykonania naviac prác a taktiež navýšenie ceny celého diela o cenu týchto naviac prác, ktoré sa objednávateľ rozhodol akceptovať v záujme hospodárnosti prevádzkovania daného úseku vodovodnej siete a zníženia rizika vzniku havárií alebo iných obdobných udalostí v budúcnosti. Prílohou tohto služobného listu je aj rozpočet naviac prác (schválených technickým dozorom) vo výške 19.669,90 Eur bez DPH.
4. Zhotoviteľ a objednávateľ sa na základe vyššie uvedeného dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej tiež len „Dodatok č. 1“).

Článok III. Predmet dodatku

1. Predmetom Dodatku č. 1 je dohoda zmluvných strán o navýšení ceny realizácie diela o ceny naviac prác vykonaných zhotoviteľom na základe predchádzajúceho odsúhlasenia objednávateľom (technickým dozorom). Cena diela podľa čl. IV ods. 1 Zmluvy sa mení tak, že sa vypúšťa numerická špecifikácia ceny celého diela bez DPH „88.979,60 €“ a nahrádza sa „108.649,50 €“ a rovnako sa nahrádza jej slovná špecifikácia „osemdesiatosemtisícdeväťstosedemdesiatdeväť Eur, 60 centov“ slovami „stoosemtisícšesťstoštyridsaťdeväť Eur 50 centov“. Suma DPH 20 % sa mení tak, že sa vypúšťa suma „17.795,92 €“, ktorá sa nahrádza sumou „21.729,90 €“. Cena celého diela s DPH sa mení tak, že sa vypúšťa suma „106.775,52 €“, ktorá sa nahrádza sumou „130.379,40 €“ a jej slovná špecifikácia sa mení tak, že sa vypúšťajú slová „stošesťtisíc sedemstosedemdesiatpäť Eur, 52 centov“, ktoré sa nahrádzajú slovami „stotridsaťtisícristosedemdesiatdeväť Eur, 40 centov“.
2. Zhotoviteľ vyhlasuje, že zaplatením ceny diela v tejto výške považuje všetky svoje nároky voči objednávateľovi vyplývajúce zo Zmluvy a tohto Dodatku č. 1 za vysporiadané a vzdáva sa práva na akékoľvek ďalšie plnenie voči objednávateľovi z titulu Zmluvy v znení Dodatku č. 1.
3. Zmluvné strany sa v nadväznosti na nutnosť realizácie týchto naviac prác dohodli aj na zmene termínu realizácie diela. Čl. III ods. 1 Zmluvy sa mení tak, že sa vypúšťajú slová „do 30. marca 2018“ a nahrádzajú sa slovami „do 31. mája 2018“

Článok IV. Záverečné ustanovenia dodatku

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, s jeho obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ho aj vlastnoručne podpisujú.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy a zhotoviteľ obdrží 1 (jeden) rovnopis.
4. Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené odlišne týmto Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.
5. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy reg. č. obj.: 113/2017. Príloha č. 1 tohto Dodatku č. 1 sa stáva novou Prílohou č. 3 Zmluvy.

Príloha č. 1: Žiadosť zhotoviteľa zo dňa 21. februára 2018.

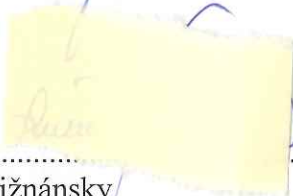


V Piešťanoch, dňa **27. 03. 2018**

za objednávateľa:
Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.



Ing. Radovan Foltinský
predseda predstavenstva a.s.



Pavel Nižnánsky
člen predstavenstva a.s.

V **HLOHOVCI**, dňa **23.3.2018**

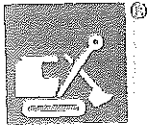
za zhotoviteľa:
Aarsleff Hulín s.r.o.



Ing. Štefan Hulín
konateľ spoločnosti.



Príloha č. 1

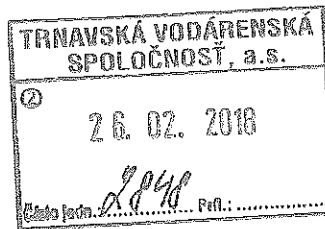


**Aarsleff
Hulín® s.r.o.**

Aarsleff Hulín s.r.o.
Mierová 23
920 01 Hlohovec
Slovakia

Tel.: +421 33 7369 111
Fax: +421 33 7369 121

aarsleff@aarsleff.sk
www.aarsleff.sk



**Trnavská vodárenská
spoločnosť, a.s.**

Priemyselná 10
921 79 Piešťany

Vybavuje / značka **Hlohovec**
Ing. Peter Kvašňák 21.2.2018

VEC: **„Žiadosť o Dodatok č. 1 k ZoD reg. č. obj. 113/2017
na stavbu „Rekonštrukcia vodovodného potrubia DN 100
v obci Dechtice “**

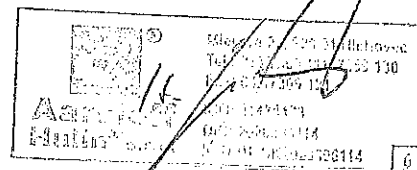
Dovoľujeme si Vás požiadať o vypracovanie Dodatku č.1 k ZoD reg. č. obj. 113/2017 zo dňa 15.12.2017 z dôvodu:

- požiadavky objednávateľa na zrekonštruovanie časti LT vodovodného potrubia (rad A6) pri autoservise smerom časť Kúty, v dĺžke 81,2 m z dôvodu jeho zvýšenej poruchovosti, v rátane 5 ks prípojkových odbočiek DN 1" k rodinným domom.
Tento požadovaný úsek je napojený na nami v súčasnosti práve realizovanú rekonštrukciu (rad A1) v dĺžke 623 m, na ktorú máme uzatvorenú hore uvedenú ZoD.
- K tomu prikladáme cenovú ponuku s technologickou schémou.
- požiadavky prevádzkovateľa vodovodného potrubia, dodatočne doplniť trasové uzatváracie armatúry do rekonštruovanej trasy a jeden podzemný hydrant DN 80.
- nemožnosti (zákazu) výkonu prác v blízkosti št. cesty č. II/502 v dobe zimnej údržby, ktorá končí 31.3.2018.
- vyššie uvedené práce navyšujú predmet diela, čím predlžujú aj jeho realizáciu, a preto si vyžadujú úpravu termínu ukončenia prác.

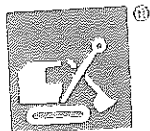
Z uvedeného dôvodu Vás týmto žiadame o zmenu ceny diela (navýšenie prác) a zmenu termínu ukončenia diela – jeho predĺženie o 1,5 mesiaca, t.j. s ukončením do 18.5.2018.

S pozdravom

Ing. Štefan Hulín - konateľ spoločnosti



Príloha: Cenová ponuka č. 163 076 a technologická schéma



**Aarsleff
Hulín® s.r.o.**

Aarsleff Hulín s.r.o.
Mierová 23
920 01 Hlohovec
Slovakia

Tel.: +421 33 7369 111
Fax: +421 33 7369 121

aarsleff@aarsleff.sk
www.aarsleff.sk



**Trnavská vodárenská
spoločnosť, a.s.**

Priemyselná 10
921 79 Piešťany

Vybavuje / značka Hlohovec
Ing. Peter Kvašňák 21.2.2018

**VEC: „Rekonštrukcia vodovodného potrubia DN 100
Dechtice” – navyše práce**

- technická a cenová ponuka č. 163 076

Na základe požiadavky prevádzkovateľa vodovodného potrubia v Dechticiach, predkladáme Vám technickú a cenovú ponuku pre dodatočne vyžiadané navyše práce.

Navyše práce predstavuje:

1. Rekonštrukcia vodovodného potrubia LT, DN 100- časť „Kúty“ v dĺžke 81,20 m
2. Doplnenie uzatváracích armatúr, tvaroviek a hydrantu na hlavnej rekonštruovanej trase

Pre rekonštrukciu starého LT potrubia DN 100 v časti Dechtíc „Kúty“ je navrhnutá vŕahovacia technológia Berstlining, pri ktorej do pôvodnej LT rúry DN 100 v dĺžke 81,20 m, bude vŕahnuté nové PEHD potrubie Da 110. Z dôvodu potreby odstavenia rekonštruovanej trasy pre vložkovanie, budú počas rekonštrukcie vyhotovené náhradné okruhy zásobovania obyvateľstva pitnou vodou dimenzie DN 65. Odstávku a napojenie bypassov budú koordinované s pracovníkmi TAVOS – u. Náhradný okruh navrhujeme montáž a demontáž na jeden krát.

Na trase bude potrebné vykopať 5 ks prípojkových jám, 2 ks štartovacích a cieľových jám.

Základné technické údaje:

Priemer a dĺžka potrubia :	DN 100 – 81,20 m
Materiál pôvodnej rúry:	liatina
Materiál novej rúry:	PEHD RC Da 110x6,6, SDR 17, PN 10, PE 100
Požadovaný tlakový stupeň:	PN 10
Médium :	pitná voda
Objekty na trase:	1 ks hydrant podzemný DN 80, 1 ks trasová armatúra DN 100, 5 ks prípojka DN 1"
Počet nových uzatváracích armatúr	1 ks DN 100, 1 ks DN 80, 5 ks DN 1"
Hĺbka potrubia :	cca 1,5 – 1,7 m
Spodná voda:	nebola uvedená

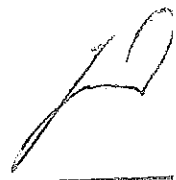
PEHD potrubie bude zvarané na tupo do zaťahovanej trasy a elektrotvarovkami v miestach spájania. Na jestvujúce potrubie, resp. armatúry bude nové PEHD potrubie spojené prírubovým spojom.
nové PEHD potrubie napojené na pôvodné OC potrubie prírubovým spojom.

Na základe požiadavky pracovníkov prevádzky v Trnave, bolo doplnené do hlavnej rekonštruovanej trasy nasledovný materiál s montážou.

1. Posúvače so zemnou súpravou DN 100 – 5 ks + potrebné PEHD a LT tvarovky
2. Posúvač so zemnou súpravou DN 80 – 1 ks + potrebné PEHD a LT tvarovky
3. Hydrant DN 80 podzemný + potrebné tvarovky

Cenová ponuka.

- Poz. 01 **Dodávka,**
dodávka kompletného materiálu, PEHD potrubie a tvarovky,
prírubby, hydrant, posúvače, materiál pre náhradný okruh,
spojovací a tesniaci materiál
Paušál € 5.491,70
- Poz. 02 **Stavebné práce,**
príprava 5 ks prípojkových jám, 2 ks štartovacích a
cieľových jám. € 3.610,00
- Poz. 03 **Montáž potrubia,**
t. j. montáž, demontáž by passu, výrezy a demontáž
LT potrubia v jamách, zvaranie PEHD potrubia a
tvaroviek, kontrola priechodnosti,
vťahovanie nového PEHD potrubia Da 110 do LT DN 100,
montáž potrubia prípojok a potrubia v dĺžke 81,20 m, tlaková
skúška,
vyhotovenie protokolu o tlakovej skúške, dezinfekcia, preplach,
hygienický rozbor vody, vyjadrenia dotknutých organizácií
pred a po realizácii,
dopojenie trasy a sprevádzkovanie. € 10.318,20



Poz. 04 Príprava, vedenie a koordinácia stavby,
Inž. činnosť, vyhotovenie PD skut. vyhotovenia, geodetické
práce, projekt dopravného značenia € 250,00

Výsledná suma bez DPH € 19.669,90
20% DPH 3.933,98

Výsledná suma s DPH € 23.603,88

Protiplnenia:

- Odstavenie potrubia mimo prevádzku na nevyhnutný čas
- Vodu pre tlakovú skúšku
- Koordinačné práce pri odstávke, ohlasovacia povinnosť odstavenia vody obyvateľstvu a organizáciám

Platnosť ponuky: 31.5.2018

Pravdepodobná doba trvania montážnych prác: 4 dni

Predpokladaný termín realizácie: začiatok - 04/2018

max. termín ukončenia - 15.5.2018

Záruka na práce : 60 mesiacov

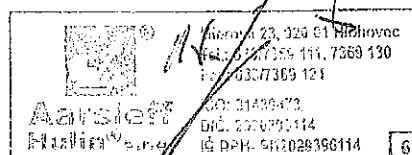
Splatnosť faktúry: 30 dní

Spôsob fakturácie: faktúra po vykonaní zápisu o odovzdaní a prevzatí stavby

Veríme, že Vám predkladáme výhodnú ponuku a tešíme sa na spoluprácu.

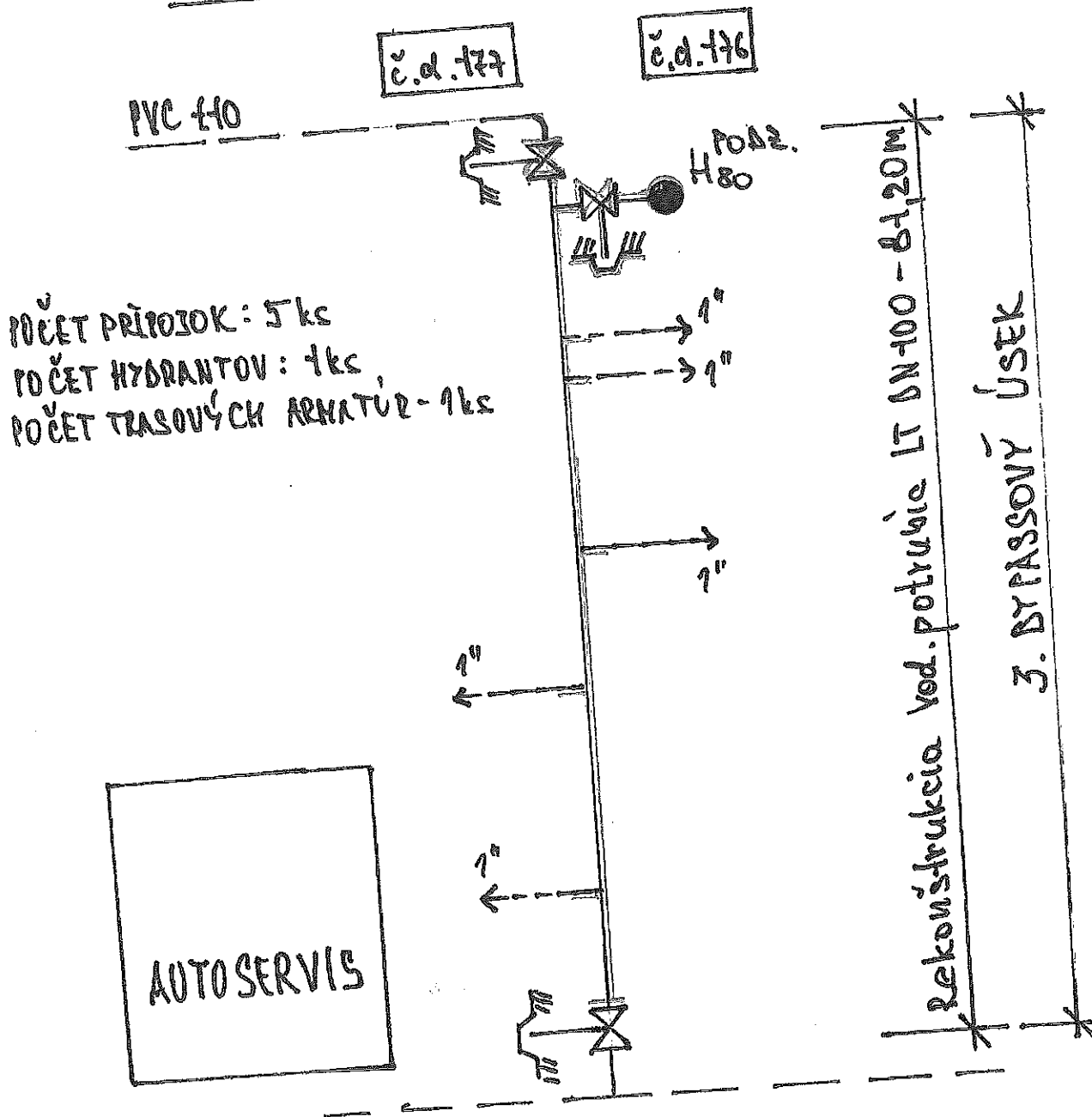
S pozdravom

Ing. Štefan Hulín - konateľ spoločnosti



REKONŠTRUKCIA VODOVODNÉHO POTRUBIA DN 100 LT,

DL. 81,20 m, DECHTICE - ČASŤ KÚTY



SITUÁCIA NAVRHOVANÉHO STAVU - predmet prác

SITUÁCIA IESTVOJÚCEHO STAVU

	Malýho 25, 923 07 Malohonec
	Malýho 25, 923 07 Malohonec
Aarsleff Slovakia	IČO: 21466473
Malýho 25, 923 07 Malohonec	IČO DPH: SK2020366114